

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٩٠ لسنة ١٩٨٥

بشأن الموافقة على التعديل التاسع لاتفاقية منحة نقل التكنولوجيا وتطوير
العمالة الموقع بتاريخ ١٩٨٥/٥/٢٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية
والولايات المتحدة الأمريكية

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ؛

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على التعديل التاسع لاتفاقية منحة نقل التكنولوجيا وتطوير العمالة الموقع بتاريخ
١٩٨٥/٥/١٣ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، وذلك
مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٩ ربيع الأول سنة ١٤٠٦ (١٢ ديسمبر سنة ١٩٨٥)

حسنى مبارك

وافق مجلس الشعب على هذا القرار بمجلسه المقودة في ١١ من شوال سنة ١٤٠٦

الموافق ١٧ من يونيو سنة ١٩٨٦

مشروع الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية

رقم ٢٦٣ - ٢٦ ...

التعديل التاسع

لاتفاقية المنحة

بين

جمهورية مصر العربية

و

الولايات المتحدة الأمريكية

لنقل التكنولوجيا وتطوير العمالة (٣)

بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥

التعديل التاسع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ لاتفاقية المنحة المؤرخة ١١ أغسطس ١٩٧٧ بين جمهورية مصر العربية (الممنوح) والولايات المتحدة الأمريكية ممثلة من خلال الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية (الوكالة) لنقل التكنولوجيا وتطوير العمالة (٣) (مشروع الوكالة رقم ٢٦٣ - ٢٦) .

بند ١ - تعدل اتفاقية المنحة هنا ، كما عدلت مؤخرا في ٢٩ أغسطس ١٩٨٢
تعديلا آخر كما يلي :

(١) بند ٢ - ١ ، كما هو معدل بواسطة التعديل السابع المؤرخ ٢٧ سبتمبر ١٩٨١
تعدل تعديلا آخر بحذف في البند الفرعي (١) الجملة (في الولايات المتحدة
الأمريكية) وفي البند الفرعي (ب) الجملة (من مصادر الولايات المتحدة) .

(ب) بند ٣ - ١ يعدل بحذف (أربعة وثلاثين مليوناً وخمسة مائة ألف دولار
أمريكي (٣٤,٥٠٠,٠٠٠ دولار) وإحلال (أربعين مليوناً وخمسة مائة ألف
دولار أمريكي (٤٠,٥٠٠,٠٠٠ دولار) .

ملاوة على ذلك يعدل البند ٣ - ١ بحذف الجملة النهائية من هذا البند وإحلال " يمكن أن تستخدم المنحة لتمويل تكاليف النقد الأجنبي كما هي محددة في البند ٦ - ١ تكاليف النقد المحلي ، كما هي محددة في البند ٦ - ٢ ، للساح والخدمات اللازمة للمشروع " .

(ج) يعدل بند ٣ - ٣ (١) بحذف " ٣١ مايو ١٩٨٥ " وإحلال " ٣١ مايو ١٩٨٧ " .

(د) تعدل المادة ٦ بإضافة البند (٦ - ٢) :

" بند ٦ - ٢ تكاليف بالنقد المحلي : سوف تستخدم المسحوبات طبقاً للبند ٧ - ٢ على سبيل الحصر في تمويل تكاليف السلع والخدمات المطلوبة للمشروع والتي مصدرها الأصلي مصر ، وذلك فيما عدا ما قد توافق عليه الأطراف كتابة (تكاليف النقد المحلية) .

(هـ) المادة ٧ تعدل بإضافة البنود التالية (٧ - ٣) ، (٧ - ٤) :

" بند (٧ - ٣) السحب لتكاليف النقد المحلي :

(١) يمكن للمنوح الحصول على المسحوبات من أرصدة المنحة ، تكاليف العملة المحلية المطلوبة للمشروع طبقاً لأحكام هذه الاتفاقية ، بإمداد الوكالة بطلبات تمويل هذه التكاليف مرفقاً بها الوثائق اللازمة المحددة في خطابات تنفيذ المشروع .

(ب) العملة المحلية المطلوبة لهذه المسحوبات يمكن الحصول عليها عن طريق حيازة الوكالة للدولارات الأمريكية بواسطة الشراء . الدولار الأمريكي المساوي للعملة المحلية التي ستتاح هنا سيكون نفس مبلغ الدولارات الأمريكية الذي ستحتاجه الوكالة للحصول على العملة المحلية " .

" بند (٧ - ٤) سعر الصرف :

بخلاف ما قد يتم تحديده في ظل البند (٧ - ٣) إذا حولت أرصدة المنحة لمصر عن طريق الوكالة أو أى وكالة خاصة أو عامة لغرض وفاء الوكالة بالتزاماتها فعلي المنوح أن يقوم بعمل الترتيبات الضرورية التي من شأنها أن تحول الأرصدة إلى عملة مصر عند أعلى سعر صرف سائد ومعلن للعملة الأجنبية عن طريق السلطات المعنية في جمهورية مصر العربية .

(و) بند ٨ - ١ يعدل بحذف (وزارة الاقتصاد والتعاون الدولي) وإحلال (وزارة التخطيط والتعاون الدولي) .

(ز) بند ٨ - ٢ يعدل بحذف «وزارة الاقتصاد والتعاون الدولي ووكيل أول الوزارة للتعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية» وإحلال «وزير التخطيط والتعاون الدولي و / أو رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية» .

(ح) ملاحظة على ذلك تعدل المادة (٨) بإضافة الفقرة الجديدة التالية :

بند (٨ - ٤) لغة الاتفاقية : تعدله الاتفاقية بكلمتا اللغتين الانجليزية والعربية يرجع الى اللغة الانجليزية في حالة الغموض أو التعارض بين الترحمتين .

بند ٢ : يدخل التعديل التاسع موضع التنفيذ عند التوقيع عليه من كلا الطرفين .

بند ٣ : فيما عدا ما تم تعديله أو تغييره على وجه الخصوص هنا فإن اتفاقية المنحة سوف تظل سارية المفعول والتأثير طبقاً لجميع أحكامها .

وإشهاداً على ذلك فإن جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية كل من خلال ممثلهم المفوضين قد وقعوا هذه الاتفاقية بأسمائهم ، وتم تسليمها في اليوم والسنة السابق كتابتهما .

الولايات المتحدة الأمريكية	جمهورية مصر العربية
بواسطة :	بواسطة :
الاسم : نيكولاس فاليتوس	الاسم : د . كمال أحمد الجنزوري
الوظيفة : السفير الأمريكي	الوظيفة : وزير التخطيط والتعاون الدولي
بواسطة :	بواسطة :
الاسم : فرانك كيمبال	الاسم : أحمد عبد السلام زكي
الوظيفة : مدير الوكالة الأمريكية للتنمية الدولية بمصر	الوظيفة : رئيس قطاع التعاون الاقتصادي مع الولايات المتحدة الأمريكية

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/ رئيس الجمهورية رقم ٤٩٠ لسنة ١٩٨٥ بتاريخ ١٢ ديسمبر سنة ١٩٨٥ بشأن الموافقة على التعديل التاسع لاتفاقية منحة نقل التكنولوجيا وتطوير العمالة بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٧ يونيو ١٩٨٦ ؛

وعلى تصديق السيد / رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩ يونيو ١٩٨٦ ؛

المرور :

(مادة وحيدة)

ينشر في الجريدة الرسمية التعديل التاسع لاتفاقية منحة نقل التكنولوجيا وتطوير العمالة الموقع بتاريخ ١٣/٥/١٩٨٥ بين حكومتى جمهورية مصر العربية والولايات المتحدة الأمريكية ، ويعمل به اعتبارا من ١٣/٥/١٩٨٥ م

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د. احمد عصمت عبد المجيد